Arabic - العربية

رأيتها وكانت كالفراشة
باهية الألوان
وإنما الرقة فهي عنوانه
ولكن يا ريتها تتكلم اللغة العربية

Azerbaijani Turkish

əzizim kətan yaxşı, |Belədimi qürbət el,
Geyməyə kətan yaxşı, |İgid oğul, qürbət el,
Qürbət yer cənnət olsa, |Adamı tez qocaldar,
Yenə də vətən yaxşı. |Qərib ölkə, qürbət el.
|
Bu yoldan ötən yaxşı, |Bu yerlər tala yeri,
Geyməyə kətan yaxşı, |Bürc yeri, qala yeri,
Gəzməyə qürbət ölkə, |Qiyamət o gün qopar,
Ölməyə vətən yaxşı. |El köçə, qala yeri.

Bengali-বাংলা

জগতে আনন্দযজ্ঞে আমার নিমন্ত্রণ
ধন্য হল ধন্য হল মানব জীবন ।
নয়ন আমার রূপের পুরে
সাধ মিটায়ে বেড়ায় ঘুরে
শ্রবণ আমার বাঁশির সুরে হয়েছে মগন ॥

Bulgarian - Български

Настане вечер - месец изгрее,
звезди обсипят свода небесен;
Гора зашуми, вятър повее,
Балканът пее хайдушка песен!
Христо Ботев

Chinese 中文

古原草 白居易
离离原上草，一岁一枯荣。
野火烧不尽，春风吹又生。

远芳侵古道，晴翠接荒城。
又送王孙去，萋萋满别情。

German - Deutsch

Wenn der Hahn kräht auf dem Mist,
ändert sich das Wetter,
oder es bleibt wie es ist.

Greek - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ὢ ϖόποι, ἦ μέγα ϖένθος οὐκ᾽ Ἀχαιίδα γῆν μόνον, ἀλλὰ
καί ϖᾶσαν ὁπόσην ὁ Ῥωμαίων κοσμεῖ ϑεσμός, κατείληφε·
μᾶλλον μὲν γὰρ ἴσως ἦν Ἕλληνες οἰκοῦσιν ἅτε και μᾶλλον
αἰσθανομένην τοῦ κακοῦ, διήκει δ᾽ οὐν καὶ διὰ ϖάσης γῆς,
ὡς ἔφην, ἡ ϖληγὴ τύπτουσά τε καὶ κατατέμνουσα τὰς
ψυχάς, ὡς οὐκέτ᾽ ὂν βιωτὸν ἀνδρὶ βελτίστῳ τε καὶ ὅτῳ
τοῦ εὖ ζῆν ἐπιθυμία.

Hebrew - עברית

שַׂחֲקִי, שַׂחֲקִי עַל הַחֲלוֹמוֹת
זוּ אֲנִי הַחוֹלֵם שָׂח
שַׂחֲקִי כִּי בָּאָדָם אַאֲמִין
כִּי עוֹדֶנִי מַאֲמִין בָּךְ

Hindi - हिन्दी

होगें कामयाब, होगें कामयाब,
हम होगें कामयाब एक दिन ।
नहीं डर किसी का आज के दिन
होगीं शान्ति चारों ओर आज के दिन
हम चलेगें साथ-साथ आज क दिन
मन में हैं विश्वास, पूरा हैं विश्वास ।।

Hungarian - Magyar

A tanyákon túl a puszta mélyén
Áll magányos, dőlt kéményű csárda;
Látogatják a szomjas betyárok,
Kecskemétre menvén a vásárra.

Hungarian Runes - PUA Rovásírás

𐳋𐳍𐳐𐳀𐳎𐳐𐳀·𐳀𐳑𐳉𐳎𐳀𐳑𐳍𐳌
𐳒𐳏 𐳋𐳎𐳐𐳒 𐳔𐳒𐳍𐳌𐳇 𐳇𐳄𐳌𐳌 𐳖𐳓𐳇 𐳁𐳐𐳁𐳈 𐳋𐳎𐳐𐳘𐳌𐳇 𐳋𐳍𐳇 𐳒𐳑𐳓 𐳇
𐳌𐳎𐳁𐳐𐳏𐳏 𐳘𐳏𐳁𐳘𐳐𐳀 𐳋𐳇𐳈𐳇𐳄𐳏𐳎𐳋 𐳖𐳍𐳁𐳇𐳍𐳈 𐳇𐳈𐳌 𐳒𐳐𐳁𐳑
𐳋𐳇𐳏���� 𐳁𐳋𐳁 𐳇𐳂𐳐𐳀 𐳔𐳍𐳐𐳍𐳇𐳇 𐳁𐳍𐳘𐳋𐳋𐳎 𐳒𐳐𐳌 𐳐𐳇𐳘𐳌 𐳐𐳒𐳁𐳏𐳇𐳁𐳍

Old Hungarian - Unicode Rovásírás

𐲈𐲍𐲐𐲀𐲔𐲐𐲀-𐲀𐲑𐲉𐲔𐲀𐲑𐲍𐲌𐲈
𐲁𐲏𐲌𐲍 𐲀𐲑𐲁𐲉𐲌 𐲀𐲏𐲋 𐲀𐲑𐲁𐲉𐲌𐲈𐲋𐲄𐲀𐲂
𐲁𐲄𐲑𐲋 𐲁𐲒𐲂𐲋𐲁𐲏𐲒𐲁 𐲁𐲂𐲌𐲋𐲁𐲍𐲈 𐲌𐲄
𐲁𐲏𐲏𐲂𐲉𐲁𐲒𐲁 𐲄𐲌𐲍 𐲀𐲏𐲋 𐲋 𐲏𐲉𐲋𐲄 𐲂𐲋
𐲁𐲈𐲋𐲄 𐲂𐲈𐲏𐲂𐲏𐲁 𐲀𐲑𐲋𐲄𐲈𐲏 𐲌𐲄
𐲂𐲈𐲋𐲄𐲌𐲍𐲂 𐲋𐲄𐲀

Japanese 日本語

あかねさす　紫野行き　標野行き 野守は見ずや　君が袖振る

額田王　巻一 | 二十

紫のにほへる妹を憎くあらば 人妻ゆゑに　我恋ひめやも

大海人皇子　巻一 | 二十一

JISX0213-1:海海岌峴 JISX0213-2: 呶姮媼宇

Korean 한국어

별　　: 김남주

밤 들어 세상은/온통 고요한데/그리워 못 잊어 홀로 잠 못 이뤄
불 밝혀 지새우는 것이 있다./사람들은 그것을 별이라 그런다.
기약이라 소망이라 그런다./밤 깊어/가장 괴로울 때면
사람들은 저마다 별이 되어/어머니 어머니라 부른다.

Malayalam - മലയാള o

ജാതിഭേദംമതദ്വേഷമേതുമില്ലാതെ സഹ്വരും
സോദരത്വേന വാഴുന്ന മാതൃകാസ്ഥാനമാണിത്.

Russian - Русский

Люблю грозу в начале мая,

Когда весенний первый гром,

Как бы резвяся и играя,

Грохочет в небе голубом.

Tamil

யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்
தீதும் நன்றும் பிறர் தர வாரா

Yiddish - י ִ דיש

האָב איך מיר אַ מאַנטל פֿון פֿאַרצײַטיקן שטאָף,
האָט עס ניט בײַ זיך קיין גאַנצענע שטאָך.
דאַרום האָב איך זיך באַטראַכט.
פֿון מײַן מאַנטל אַ רעקל געמאַכט.

Shavian

𐑌𐑊 𐑁 𐑊𐑆𐑅 𐑇𐑋𐑉 𐑌𐑁 𐑊𐑉𐑌𐑉𐑕𐑉𐑌𐑊𐑊 𐑊𐑉 𐑉𐑋𐑊 𐑉𐑋𐑊 𐑉 𐑋𐑉𐑅,
𐑁 𐑌𐑉𐑌 𐑌𐑁 𐑊𐑋𐑊𐑊𐑋 𐑊𐑋𐑊𐑆𐑉𐑌𐑉𐑌𐑊 𐑊 𐑉 𐑋𐑊𐑊𐑊 𐑉 𐑉 𐑌𐑇𐑉𐑌𐑊 𐑊𐑉𐑅.
𐑊𐑋𐑊𐑇 𐑇𐑋𐑉 𐑋𐑊𐑊𐑋𐑉𐑌𐑊 𐑇𐑊𐑇𐑋𐑊𐑋 𐑁 𐑊𐑉𐑊 𐑉𐑋𐑌 𐑇𐑋𐑉𐑋𐑊𐑊 𐑉 𐑇𐑋𐑉,
𐑉 𐑉 𐑋𐑊𐑊𐑊 𐑉 𐑉 𐑉𐑊𐑊𐑊𐑊𐑉𐑌 𐑋𐑊𐑊𐑊𐑊𐑋, 𐑁 𐑉𐑋𐑊𐑊𐑌, 𐑉𐑊𐑉𐑋𐑌𐑊 𐑉𐑋𐑌 𐑉𐑋.
𐑊𐑁 𐑉𐑋𐑊𐑊𐑋𐑊𐑊 𐑉𐑊𐑊𐑊𐑊𐑊

Signs

Furigana (Ruby) Text: 漢字かんじ

Smiley U+263A[☺]

Smiley (black)U+263B[☻]

Tone Letters: ˥˧˨˩˨

Contour Tones: Falling˥˩ Rising ˩˥

Euro U+20AC[€]